

# Boletim informativo relativo à eliminação de resíduos 2020



Zweckverband der Zuger Einwohnergemeinden  
für die Bewirtschaftung von Abfällen

	Transporte	Ökihof	Ökimobil (Cham, Zug)	Pontos de recolha	Pontos de venda	Rösslitram (Baar)
Lixo doméstico	●	–50/kg mínimo 2–				
Resíduos volumosos inflamáveis	●	–50/kg mínimo 2–				
Resíduos biológicos do jardim e da cozinha	●					
Papel (em fardos)	●	●				
Tiras de papel (sacos transparentes)	●	●				
Cartão	●	●				●
Têxteis, sapatos		●				
Vidro descartável		●	●	●		●
Latas de chapa de aço		●	●	●		●
Alumínio		●	●	●	●	●
Garrafas recicláveis		●			●	●
Garrafas PET		●	●		●	●
Garrafa de material sintético		●	●			●
Espuma rígida de poliestireno (esferovite)		●	●			
Óleo usado / óleo alimentar	●					
Metal	●	●			●	
Cerâmica, porcelana, resíduos minerais	max. 60 l	●				
Livros	●	●				
CD's, DVD's	●	●		●	●	
Pilhas, baterias	●	●		●	●	
Baterias de veículos	1.– kg				●	
Pneus	1.– kg				●	
Cápsulas de café	●				●	
Lâmpadas de luz fluorescente	●	●			●	
Equipamentos eléctricos e electrónicos	●				●	
Electrodomést., frigoríficos e arcas congelad.	●				●	
<b>Resíduos especiais</b>						
Medicamentos, químicos, verniz, tintas, etc.	●				●	

**Cadáveres de animais:** (até 70 kg, também estaleiro) KSG, Kant. Sammelstelle der Gem. des Kt. Zug, Walterswil, Tel. 041 760 17 47



## Endereços importantes:

ZEBA, dependência de Cham, Tel. 041 783 03 40, [www.zebazug.ch](http://www.zebazug.ch)

Ponto de recolha de venenos, Ecoponto de Zug, 041 728 17 00

Gemeinnützige Gesellschaft Zug (GGZ), [GGZ@WORK](mailto:GGZ@WORK) – RECYCLING BAAR, Tel. 041 763 23 13

Gemeinnützige Gesellschaft Zug (GGZ), [GGZ@WORK](mailto:GGZ@WORK) – BAUTEILLADEN ZUG, Tel. 041 712 26 75

[www.zeba.sammelkalender.ch](http://www.zeba.sammelkalender.ch)

## Ex.mas senhoras e Ex.mos senhores,

A página 1 do boletim informativo relativo à eliminação de resíduos contém os símbolos que também se encontram nos objectos sujeitos a eliminação.

Os locais, conceitos e datas importantes para a eliminação encontram-se traduzidos.

Os princípios gerais relativos à eliminação de resíduos aplicáveis na Suíça encontram-se na Internet e na entidade de administração local na língua materna.

Estas instruções vão permitir-lhe reciclar uma quantidade elevada de resíduos, contribuindo assim para a preservação de recursos.

Muito obrigado pela sua participação!

## Ökihof

**Baar** Altgasse 40 | 041 769 06 69  
[www.baar.ch](http://www.baar.ch)

**Cham** Furenmatt | 041 723 87 90  
[www.cham.ch](http://www.cham.ch)

**Hünenberg** Zentrumstrasse 12 | 041 784 44 88  
Zythus, Luzernerstrasse 91  
[www.huennenberg.ch](http://www.huennenberg.ch)

**Menzingen** Industriestrasse 11 | 041 756 00 24  
[www.menzingen.ch](http://www.menzingen.ch)

**Neuheim** Beim Werkhof | 041 755 35 92  
[www.neuheim.ch](http://www.neuheim.ch)

**Oberägeri** Wassermattli | 079 455 89 03  
[www.oberaegeri.ch](http://www.oberaegeri.ch)

**Risch** Beim Sportpark | 041 798 18 43  
[www.rischrotkreuz.ch](http://www.rischrotkreuz.ch)

**Steinhausen** Sennweidstrasse 2 | 041 748 11 33  
[www.steinhausen.ch](http://www.steinhausen.ch)

**Unterägeri** Buchholzstrasse 17 | 041 750 32 30  
[www.unteraegeri.ch](http://www.unteraegeri.ch)

**Walchwil** Bahnhofstrasse 5 | 079 328 59 12  
[www.walchwil.ch](http://www.walchwil.ch)

**Zug** Äussere Güterstrasse | 058 728 97 18  
[www.zug.ch](http://www.zug.ch)

## Brockehuus No Ecoponto de Zug, Tel. 041 725 26 90

Período de funcionamento:

Quarta-feira: 13 h 00–16 h 30 / Sábado: 09 h 00–13 h 00

## Preços

Saco para lixo doméstico, 17 l, Fr. 1.30 35 l, Fr. 2.50

Saco para lixo doméstico, 60 l, Fr. 4.20 110 l, Fr. 7.60

Resíduo volumoso por quilograma: Fr. 0.50

## Resíduos industriais

As empresas IGD (indústria, construção e serviços) disponibilizam os seus resíduos em contentores de 4 rodas com chip de pesagem ao preço de 47,5 Rp. por kg. O formulário de registo pode ser descarregado em [www.zebazug.ch](http://www.zebazug.ch)

# Regulamento dos Ökihöfe (ecopontos)

**Com vista a garantir o máximo de segurança, conforto e limpeza no Ökihof, devem cumprir-se as seguintes instruções:**

1. Durante o período de funcionamento, todas as pessoas e colaboradores de empresas estabelecidas na região do ZEBA têm o direito de entrada. Eles podem usar todos os Ökihöfe das freguesias de Zug para a entrega de lixo proveniente das freguesias de Zug.
2. As crianças com idade inferior a 10 anos só podem entrar no Ökihof a companhadas e vigiadas por um adulto responsável por elas.
3. Na área do Ökihof é proibida a permanência para atividades culturais, políticas ou religiosas.  
O direito de entrada pode ser mais limitado pela freguesia.
4. Os cães devem andar com trela ou ser presos fora da área do Ökihof.
5. Na área do Ökihof é proibida a permanência para ter acesso a materiais destinados ao ecoponto.
6. O tempo de permanência no Ökihof está limitado a 15 minutos.
7. Os materiais entregues são propriedade do ZEBA ou da respetiva organização de reciclagem.  
Estes materiais não podem ser levados pelos visitantes do Ökihof.
8. Produtos químicos, medicamentos, substâncias venenosas, resíduos especiais e embalagens com símbolos de perigo de qualquer tipo devem ser entregues ao pessoal do Ökihof.
9. O Ökihof não aceita matérias explosivas, munições nem armas.  
Estas devem ser entregues numa esquadra da Polícia.
10. Em frente ao Ökihof é proibida a deposição de lixo ou de material destinado ao ecoponto. A infração leva a procedimento penal.
11. A área pode ser vigiada por vídeo.
12. As instruções do pessoal do Ökihof devem ser respeitadas.

O não cumprimento das presentes instruções pode resultar na expulsão, na interdição de entrada, em procedimentos penais e pedidos de indemnização.



Agradecemos a sua compreensão

**Associação das freguesias de Zug para a gestão de resíduos (ZEBA)**

Para a sua segurança,  
esta área está sob videovigilância.

# Lixo – que destino?

O ciclo da reciclagem prevê que nas quintas ecológicas, nos principais locais de recolha de lixo das freguesias, a maior parte do lixo possa ser entregue gratuitamente, graças à entrega prévia de uma taxa de reciclagem. Os preços para lixo sujeitos a taxas, como lixo caseiro para queimar, baterias de automóveis e pneus, podem ser consultados na tabela respectiva afixada na Junta da sua freguesia.

## Três passos para a redução de lixo:

### **Evitar**

Antes de cada compra, pense: Preciso mesmo do que vou comprar? Prescinda conscientemente de produtos supérfluos. Prefira produtos de longa duração e ecologicamente aceitáveis. Devolva embalagens excedentárias.

### **Reducir**

Compre produtos que possam ser reparados. Prefira garrafas e vasilhas reutilizáveis. Evite a formação de restos. Compre só a quantidade que for estritamente necessária.

### **Reaproveitamento**

Prefira papéis reaproveitáveis, como papel, vidro, metal. Em casa e no trabalho, utilize a mesma embalagem várias vezes. Se comprar produtos reciclados, fecha-se o ciclo das matérias primas. Lixo da cozinha e do jardim pode passar a estrume na varanda ou no jardim, ou entregue à recolha verde.

### **Tem dúvidas?**

Se tiver perguntas a fazer, dirija-se à repartição de protecção do meio ambiente da sua freguesia. O pessoal de serviço das quintas ecológicas também poderá ajudar e apoiar.

### **Separe os diferentes tipos de lixo**

Os materiais seguintes não devem ser lançados no saco do lixo:

#### **Materiais verdes:**

Através da formação de estrume a partir de restos da cozinha e de jardinagem, obtém-se uma excelente terra humosa. Materiais verdes não podem ser lançados nas quintas ecológicas, mas são recolhidos pela recolha verde.

#### **Vidro velho:**

Devolva à loja os recipientes e as garrafas de vidro reutilizáveis. Lance vidro partido e garrafas inteiras (garrafas de Chianti juntamente com a palha) separadamente e por cor nos respectivos



contentores para vidro. Através de vidro velho recolhido, podem ser produzidas garrafas novas.

#### **Ferro-velho:**

Leve ferro-velho para as quintas ecológicas da sua freguesia. Latas de conserva em chapa branca e alumínio são recolhidas separadamente. O ferro-velho é recolhido, fundido e reutilizado.

#### **Pneus:**

Leve os pneus velhos de volta para a garagem, ou para o local onde os comprou. Esses pneus servem para aproveitamento da borracha, ou são utilizados como combustível em fábricas de cimento.

#### **Têxteis:**

Dê as peças de vestuário em bom estado e limpas às obras de caridade, que procedem à sua recolha. Você receberá os respectivos sacos de plástico.

#### **Óleo usado:**

Tanto os óleos minerais como os óleos vegetais (óleos para motores ou óleos alimentares) constituem lixo especial. Assim, leve o óleo separadamente para o seu mecânico ou para o local de recolha principal. Nunca o lance no esgoto (lavabo, banca da cozinha, canalização).

#### **Aparelhos eléctricos:**

Televisores, computadores, rádios e outros aparelhos eléctricos avariados devem ser de preferência entregues ao fornecedor ou a um estabelecimento que venda aparelhos novos, ou então nas quintas ecológicas. Pontos de venda têm que aceitar estes aparelhos de volta gratuitamente.

#### **Tubos fluorescentes:**

Leve tubos fluorescentes e lâmpadas economizadoras de energia para a loja onde os comprou, ou lance-os nas quintas ecológicas. Os recipientes devem ser eliminados, vidro e metal serão reutilizados.

#### **Produtos químicos:**

Separe tintas, vernizes, medicamentos e produtos venenosos e químicos e leve-os para a sua drograria ou farmácia.

#### **Pilhas e baterias de automóvel:**

Leve-as aos locais de venda, a garagens e às quintas ecológicas. Serão reutilizadas.